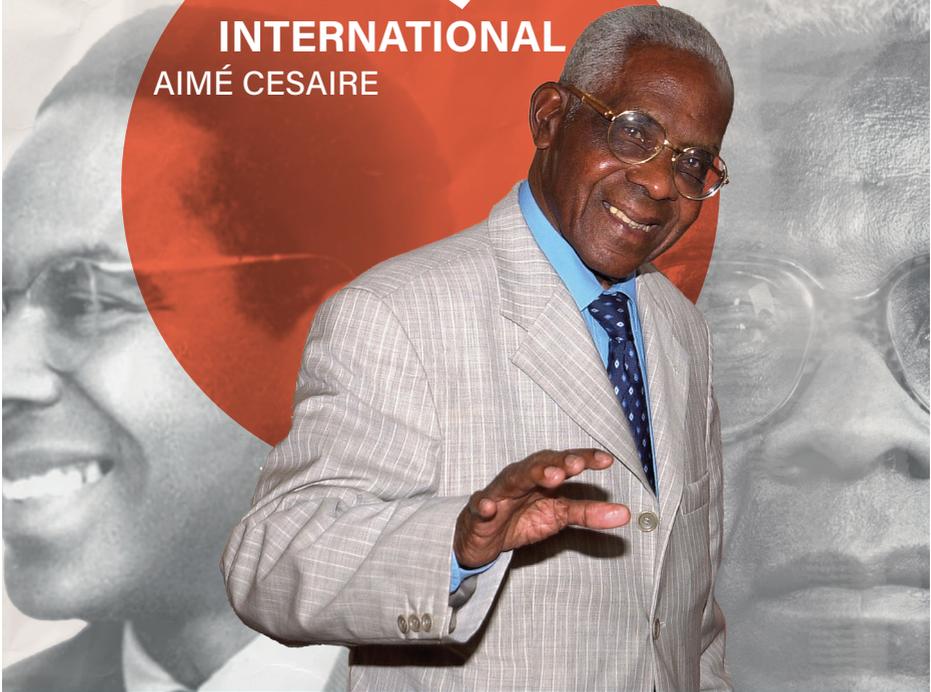


LE CARACTÈRE
MULTIDIMENSIONNEL
DE LA POÉSIE *d'Aimé Césaire*

12-16
NOVEMBRE
2024

PROGRAMME

COLLOQUE
INTERNATIONAL
AIMÉ CESAIRE



CENTRE CESAIRIEN D'ÉTUDES ET DE RECHERCHES

Centre Césairien d'études et de recherches

26 juin 1913 - 26 juin 2023 :
Cent dixième anniversaire de la naissance d'Aimé Césaire

Colloque International du 12 au 16 novembre 2024

Lieu : Lycée VICTOR SCHOELCHER 97200 FORT-DE-FRANCE

LE CARACTÈRE
MULTIDIMENSIONNEL
DE LA POÉSIE *d'Aimé Césaire*



Sommaire

Mot du Président
Patronage UNESCO
Parrainage
Programme

- 1. Mardi 12 novembre 2024 : journée ouverte au grand public.** Page 12

Thème 1 : Cahier d'un retour au pays natal : œuvre de rupture ou de refus Page 14

Thème 2 : Sources d'inspiration dans la conception et la formation de la poésie d'Aimé Césaire : Des Influences déterminantes. Page 18

- 2. Mercredi 13 novembre 2024 : journée ouverte au grand public** Page 23

Thème 3 : Présence manifeste de la poésie dans le théâtre d'Aimé Césaire ou les deux genres se mêlent. Page 24
Une parole prophétique ?

Thème 4 : Aimé Césaire le poète-prophète. Un mot d'ordre suprême : Recréer le monde. Page 26

Thème 5 : Les éléments de la Nature dans la poésie d'Aimé Césaire : Une démarche d'écologiste affirmée Page 28

Thème 6 : Aimé Césaire : De l'enracinement à l'ouverture Page 28

- 3. Jeudi 14 novembre 2024 : journée ouverte au grand public** Page 32

Annonce du Grand Prix
Synthèse Générale du Colloque
Conclusion du Colloque

4. Vendredi 15 novembre 2024

Page 37

Matinée d'échange inter-lycée autour du match d'improvisation
Matinée fermée au grand-public et exclusivement sur invitation.

5. Samedi 16 novembre 2024

Page 37

Journée culturelle réservée aux contributeurs.



Mot du Président

Thème Générique : LE CARACTERE MULTIDIMENSIONNEL DE LA POESIE D'AIMÉ CESAIRE

Le but du colloque

Dans le cadre du 110^{ème} anniversaire de sa naissance, « **Le caractère multidimensionnel de la poésie d'Aimé Césaire** », tel est le thème générique du colloque que le **Centre Césairien d'Études et de Recherches** a entrepris d'organiser à Fort-de-France du 12 au 16 septembre 2024.

D'envergure internationale, ce colloque a un triple but :

Premièrement, permettre de réunir à la Martinique des chercheurs, spécialistes de l'œuvre d'Aimé Césaire venus des quatre coins de la Planète : les « *césairologues* », afin de permettre d'entrer dans les arcanes de l'œuvre d'Aimé Césaire, singulièrement de sa poésie réputée être hermétique afin de l'explorer de fond en comble ; d'échanger, de confronter leurs travaux et analyses sur l'homme et l'œuvre, et ainsi, du coup, encourager et favoriser la recherche.

Deuxièmement, encourager et favoriser la coopération culturelle et linguistique interrégionale et intra-caraïbe voire internationale entre les pays de la Caraïbe qu'ils soient francophones, anglophones, hispanophones lusophones ou créolophones.

Troisièmement, encourager et favoriser le développement en matière touristique, culturelle et linguistique.

L'esprit ou la philosophie du colloque : Mot du Président

Poésie et poète, pour se faire une idée précise de *l'esprit ou de la philosophie de ce colloque*, il convient de se référer à trois des textes fondamentaux ou maîtres du célèbre écrivain et homme politique martiniquais, poète hors-pair :

- « *Propositions poétiques* » au nombre de sept et son Corollaire.

- Son fameux texte : « *Poésie et connaissance* » publié dans la « *Revue tropiques* », numéro 12, janvier 1945.

- Enfin, son article : « *Nouvelle somme de poésie* » publié dans la revue « *Présence Africaine* », numéros 27-28 en 1959.

Dans la Première de ces « *Propositions* » écrit-il : « *La poésie est cette démarche qui par le mot, l'image, le mythe, l'amour et l'humour m'installe au cœur vivant de moi-même et du monde.* » Dans la deuxième : « *La démarche poétique est une démarche de maturation qui s'opère sous l'impulsion démentielle de l'imagination.* » Dans le Corollaire : « *Le poète est cet être très vieux et très neuf, très complexe et très simple qui aux confins vécus du rêve et du réel, du jour et de la nuit, entre absence et présence, cherche et reçoit dans le déclenchement soudain des cataclysmes intérieurs, le mot de passe de la connivence et de la puissance.* »

Quoi qu'il en soit, comme par souci d'explications plus claires, plus simples et plus directes et de renforcer la justesse de la conviction de la conception qu'il a de la poésie et du poète, dans « *Nouvelle somme de poésie* » il écrivait : « *Tous les rêves, tous les désirs, toutes les rancunes accumulées comme refoulées pendant un siècle de domination colonialiste, tout cela avait besoin de sortir. Et quand cela sort et que cela gicle, charriant indistinctement le conscient et l'inconscient, l'individuel et le collectif, le vécu et le prophétique, cela s'appelle poésie.* »

En termes simples ou moins simples, quel que soit le langage qu'il a choisi d'utiliser, Aimé Césaire ne s'est pas contenté de se cantonner à la définition de la poésie et du poète, dans le Corollaire, il s'est arrêté aussi bien sur la musique de la poésie, que selon ses propres termes, « *une étonnante mobilisation de toutes les forces humaines et cosmiques* » (p.162).

La musique de la poésie écrit-il, « *ne saurait être extérieure. La seule acceptable vient de plus loin que le son. La recherche de la musique est le crime contre la musique poétique qui ne peut être que le battement de la vague mentale contre le rocher du monde.* »

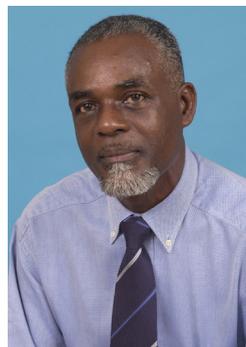
De cette étonnante mobilisation de toutes les forces humaines et cosmiques il affirme : « *En nous l'homme de tous les temps. En nous, tous les hommes. En nous l'animal, le végétal, le minéral. L'homme n'est pas seulement homme. Il est univers.* » (P.162)

On pourrait encore longtemps épiloguer sur « *Poésie et connaissance* », « *Propositions poétiques et son corollaire* », « *Nouvelle somme de poésie* ». Mais, à la lumière de tout ce qui précède, il est clair que la poésie d'Aimé Césaire



est certes l'exploration en le poète des reflets de la réalité, de son univers extérieur, mais aussi intérieur, de ses rêves, de ses désirs profonds, de sa géographie et paysages intérieurs, voire de son *archéologie*, c'est-à-dire à travers l'histoire et la mémoire de ses ancêtres, de tout ce qui en lui était enfoui ou enseveli sous les gravats de l'histoire. Tout ce qui en lui était en quelque sorte asphyxié, étouffé en l'occurrence sa culture. Consciemment ou inconsciemment, individuellement ou collectivement, tout ce qui s'était sédimenté ou fossilisé même en lui qu'il eut beau jeu de mettre à nu. Selon ses propres mots : « *la plus belle des aventures humaines.* » En somme : **un moyen de connaissance et de co-naissance.** Mais aussi d'action un des éléments majeurs de ce qu'il appelle ses « *Armes miraculeuses* » pour redresser le cours du destin de son peuple, d'une société de races et de classes, de tous les peuples opprimés, avilis, d'un mot : de l'*Homme* pour sa dignité. Voici donc ce en quoi réside l'**Esprit ou la philosophie de ce colloque.**

Ducos le 5 mai 2024
Le Président du CCER
Christian LAPOUSSINIÈRE



HAUT PATRONAGE, PARRAINAGE, PRÉSIDENTICE D'HONNEUR ET EFFECTIVE



unesco

Commission nationale
française pour l'UNESCO

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Paris, le 05 septembre 2024
C/AN/MB n° : 247

M. Christian LAPOUSSINIÈRE
Président du Centre Césairien
d'Etudes et de Recherches
8 Lotissement Cocotte
97224 Ducos, Martinique

Monsieur le Président,

J'ai bien pris connaissance de votre demande de patronage de la Commission nationale française pour l'UNESCO pour le colloque international « Le caractère multidimensionnel de la poésie d'Aimé Césaire » organisé par le Centre Césairien d'Etudes et de Recherches, qui se tiendra du 12 au 16 novembre 2024.

J'ai le plaisir de vous informer que nous accordons bien volontiers notre patronage à ce colloque dont l'objectif est de perpétuer l'héritage Césairien en rassemblant plusieurs centaines d'amateurs et de spécialistes de ses œuvres.

Je vous invite à utiliser la formule « Sous le patronage de la Commission nationale française pour l'UNESCO » sur vos supports de communication, accompagnée du logo que nous vous ferons parvenir par voie électronique. Vous voudrez bien transmettre, avant impression, ces documents à lylia.derrais@diplomatie.gouv.fr, Responsable des patronages UNESCO, pour approbation de l'utilisation du logo ainsi qu'un communiqué de presse pour diffusion à nos réseaux.

Vous trouverez ci-joint le formulaire de rapport de patronage que vous voudrez bien nous retourner à l'issue du colloque.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma meilleure considération.


Alexandre Navarro

Commission nationale
française pour l'UNESCO

57, Boulevard des Invalides
Ministère de l'Europe et des
Affaires étrangères
75700 Paris 07 SP

Téléphone: (33).1.53.69.33.89
Télécopie: (33).1.53.69.32.24

alexandre.navarro@diplomatie.gouv.fr

www.unesco.fr

Twitter : @CNFunesco
Facebook : @CNFunesco
Youtube : @CNFunesco
LinkedIn : @Commission
nationale française pour
l'UNESCO



Ce colloque international est placé sous :

Le haut patronage de L'UNESCO représenté par :
Madame Audrey Azoulay Directrice Générale
de l'UNESCO ou Monsieur Alexandre Navarro Président de la
Commission nationale.

Comité de parrainage :
Membres, représenté par :

Monsieur **Serge Letchimy** : Président de la Collectivité Territoriale de Martinique et Membre d'Honneur du CCER.

Monsieur **Didier Laguerre** : Maire de la Ville de Fort-de-France
et Membre d'Honneur du CCER.

Monsieur **Michel Geoffroy** : Président de l'Université des Antilles,
Président effectif du colloque.

Monsieur **Didier Marmot** : Proviseur du Lycée Victor Schoelcher.

Madame **Jeannie Darsières** : Membre Fondateur et d'Honneur du CCER.
Première professeure de Lettres à avoir sensibilisé les élèves de son lycée à
l'étude et à la compréhension de l'œuvre littéraire d'Aimé Césaire, singulièrement
de sa poésie et de son théâtre.

Madame **Emma Lebeau** : membre exceptionnel du CCER, Trésorière de
l'association. Inspectrice retraitée de l'Administration des Impôts. Est très
favorable à la création d'un grand Prix Aimé Césaire de Littérature et encourage
vivement le Centre Césairien à poursuivre l'initiative prise déjà bien
longtemps à cet égard.

Madame **Christiane Diop** : Fondatrice des Editions Présence Africaine avec
son mari feu Alioune Diop. Membre d'Honneur du CCER.

Monsieur **René Depestre** d'origine haïtienne. Ecrivain, admirateur
incontestable d'Aimé Césaire. A 99 ans, il demeure fidèle à son œuvre
et à sa pensée.

Monsieur **René Hénane** d'origine française métropolitaine. Médecin Général
Inspecteur du Service de Santé des Armées. Ecrivain, grand césairien,
spécialiste de la poésie d'Aimé Césaire, a exercé plusieurs années aux An-

tilles-Guyane, notamment en Martinique. A écrit plusieurs ouvrages de très grande qualité sur l'œuvre poétique d'Aimé Césaire. Prix de l'Académie Française, 20 juin 2019.

Mail : rene.henane@orange.fr

Tél : 04 78 95 26 74.

Comité scientifique du colloque :

Président : Monsieur **Fred Constant** : Professeur Emérite des Universités, ancien diplomate.

Membres :

Madame **Liliane Fardin** : Professeure agrégée de Lettres classiques. Maîtresse de conférences, HDR de l'Université des Antilles et de l'Institut catholique, européen et des Amériques (ICEA).

Monsieur **Manuel Norvat** : Docteur en Lettres de l'Université Sorbonne Paris III. Chargé de cours à l'Université des Antilles.

Madame **Laura Cassin** : Maîtresse de conférences à l'Université des Antilles. Vice-Présidente du CA de l'UA.

Madame **Suzanne Dracius** : Ancienne Professeure de Lettres classiques en lycée à Paris, puis ancienne Chargée de cours à l'Université des Antilles et de la Guyane, à University of Georgia et Ohio University (USA). Ecrivaine.

Monsieur **Erick Valère** : avocat au barreau de Fort-de-France. Membre du Centre Césairien d'Etudes et de Recherches.

Madame **Ely-Marius Séverine** : PRAG : Professeure agrégée des sciences de la vie et de la Terre à INSPEM Université des Antilles.

Madame **Sarah Rascar** : Ancienne Directrice d'Administration de Fonds (O.P.C.V.M. banque NATIXIS). Membre très actif et très dévoué du CCER.

Monsieur **Christian Lapoussinière** : Dr ès Lettres en littérature générale et comparée de l'Université Sorbonne Paris III. Dr en





Idéologie et Sociologie de la littérature à l'Université de Paris VIII.
Fondateur du Centre Césairien, ancien Professeur certifié de lettres
hors-classe de lycée, ancien Chargé de cours à l'Université des
Antilles. Concepteur et Principal organisateur du colloque et du
projet du Grand Prix littéraire Aimé Césaire.
Ancien Vice-Président du Conseil Régional de la Martinique.

Mardi 12
Novembre _____

2024





08h00 – Accueil des participants

08h20 - Ouverture officielle :

Prélude poétique au rythme du tambour bèlè et de la conque de lambi par Ti Guy Nèg Mawon.

Mot d'accueil et de bienvenue à l'adresse de tous et singulièrement de toutes celles et tous ceux qui viennent de loin pour participer au colloque, par :

- Monsieur **Christian Lapoussinière**, **Président** du Centre Césairien d'Etudes et de Recherches.
- Monsieur **Didier Laguerre**, Maire de la Ville de Fort-de-France.
- Monsieur **Michel Geoffroy**, Président effectif du Comité de parrainage, Président de l'Université des Antilles.
- Monsieur **Didier Marmot**, Proviseur du Lycée Victor Schoelcher.

Déclaration de l'ouverture officielle du colloque par :

- Monsieur **Serge Letchimy** Président de la Collectivité Territoriale de Martinique.
- Intervention liminaire du colloque par Monsieur **Jean Crusol** : **Contribution d'Aimé Césaire et de toute une génération d'intellectuels dans la Caraïbe des années 50.** » Professeur Emérite des Universités, agrégé de Science politique de l'Université des Antilles Guyane, ancien Vice-Président du Conseil Régional de la Martinique, ancien Député européen.

THÈME 1

CAHIER D'UN RETOUR AU PAYS NATAL : ŒUVRE DE RUPTURE OU DE REFUS

Modérateur : Manuel NORVAT

09h20 – Aimé Césaire : « *Les dimensions de l'existence, la poésie, la nature, la liberté.* – André Lucrèce » D'origine martiniquaise, docteur en sociologie et écrivain, il est tout à la fois poète, critique littéraire, il est l'auteur de très nombreux articles consacrés à la poésie, au théâtre et aux arts plastiques, ainsi qu'à l'analyse des sociétés, de nombreux ouvrages dont à titre d'exemples : *Civilisé et évergumènes : De l'enseignement aux Antilles*, Editions Caribéennes et le Harmattan, Paris 198 ; *Saint-John Perse, une lecture*, Editions caractère ; *Frantz Fanon et les Antilles, l'empreinte d'une pensée* ; *Conversation avec ceux de Tropiques HC Editions, 2023 et nouvelle édition 2007* ; *Aimé Césaire : Liturgie et poésie charnelle. Editions l'Harmattan, Paris 2013*. Il est l'un des meilleurs analystes de l'œuvre d'Aimé Césaire et de la célèbre revue Tropiques, créée notamment par Aimé Césaire, Suzanne Césaire et René Ménéil.

Mail : andre.lucece@wanadoo.fr

09h40 - Aimé Césaire et Gaston Miron deux figures du refus de conventions poétiques. - Antoine Tshitungu Kongolo – Professeur à l'Université de Lubumbashi. Congo. - Antoine Tshitungu Kongolo : Dr en littérature générale et comparée de l'Université de Lille 3 ; Ancien chercheur aux archives et musée de la Littérature (AMI) à Bruxelles. Est actuellement Professeur à l'Université de Lubumbashi (RDC). Il enseigne la Littérature française et les Littératures francophones, la Littérature générale et comparée ainsi que la génétique des textes. Poète, romancier et nouvelliste, il est titulaire de plusieurs Prix internationaux. Ses articles portent notamment sur les lettres francophones de Belgique, sur la littérature congolaise, sur Aimé Césaire. À titre indicatif, il a publié sur Aimé Césaire :





« Une approche critique des variantes dans « Une saison au Congo d’Aimé Césaire, in « Aimé Césaire à l’œuvre » sous la direction de Marc Cheymol et de Philippe Ollé-Laprune, Editions des Archives contemporaines, Item, Agence universitaire de la francophonie, collection, coll. Références, Paris 2010 P.173 6 in « Aimé Césaire. Poésie. Essais. Discours » Edition critique sous la coordination de James Arnold, CNRS Editions, Agence Universitaire de la Francophonie, Présence Africaine et Item, 2013, P 1100 0 1195. « Aimé Césaire, une passion congolaise » Césaire » in « Aimé Césaire : 100 regards, 5 continents », Conseil Général de la Martinique. Enfin, « Aimé Césaire face à Patrice Lumumba : Le drame congolais dans le théâtre césairien » in « *Aimé Césaire : Œuvre et héritage* », Actes du Colloque du **Centre Césairien d’Etudes et de Recherches** organisé à Fort-de-France dans le cadre du Centenaire de la naissance d’Aimé Césaire en juin 2013, publiés aux Editions Jean Michel Place, Paris 2017, sous la direction de Christian Lapoussinière :

Tél : +243 (0)892 388 36

Mail : ktshit@gmail.com

A travers cette communication, il s’agit de montrer le premier, Aimé Césaire Martiniquais Normalien, rentré en poésie avec le « *Cahier d’un retour au pays natal* » avec fracas, où il engage une rupture radicale avec les conventions poétiques ; dont l’ensemble de son œuvre illustre une conception singulière, anti-conformiste de la poésie, néanmoins comme salvatrice et une arme miraculeuse de la désaliénation. Dans le sillage d’Aimé Césaire, le second Gaston Miron ne fait pas différemment, soucieux de traduire sa déréliction en déjouant le piège des langages normés. Dans le champ poétique contemporain, leur création poétique est atypique.

Par le jeu de comparaisons il se propose de s’efforcer de mettre en évidence les contributions poétiques de ces deux poètes, la définition qu’ils donnent tous deux de la poésie, leur radicalisme, leur hermétisme, leurs contributions identitaires : pour Césaire, ténor de la négritude, adepte du marronnage, pour Gaston Miron *la québecité, chantre de « l’homme rapaillé »*.

Tout compte fait, Gaston Miron s’inscrit à l’évidence dans la filiation césairienne, même si à ce jour, peu d’études ont abordé la dette que le chantre de la québecité est redevable à son aîné Antillais.

10h00 - La poétique des titres. - Kora Véron Leblé. Intervention prévue par visio-conférence.

10h20 - Le Cahier d’un retour au pays natal comme source d’inspiration au Québec : L’énigme du retour de Dany Laferrière. - Olga Mariela : Doc-

teur en Langues et littérature française et comparées de l'Université de Franche-Comté (2006). Professeur-chercheur au département de langues à l'Université Simon Bolivar (Caracas - Vénézuéla).

10h40 - PAUSE-CAFÉ.

11h00 - La poésie incantatoire d'Aimé Césaire. Françoise Urban Menninger. - Françoise Urban-Menninger française d'origine alsacienne est poétesse et nouvelliste auteure d'une trentaine de recueils de poèmes et a participé à plusieurs anthologies. Après des études de lettres et de philosophie à Strasbourg, elle a été enseignante à Munster, puis animatrice culturelle à Thann avant d'être attachée culturelle à Mulhouse puis animatrice d'ateliers d'écriture à Strasbourg. Par ailleurs elle est critique d'art et de littérature sur le site « Exigence-littérature » et collabora au Pan Poétique des Muses, revue universitaire féministe. Pour abrégé cette biographie, disons que son palmarès excellent, que dans le cadre du colloque international organisé par le Centre Césairien d'Etudes et de Recherches à Fort-de-France en novembre prochain sur le thème générique : « Le caractère multidimensionnel de la poésie d'Aimé Césaire », à travers le thème de sa communication intitulée « La poésie incantatoire d'Aimé Césaire », s'appuyant sur son poème « *Les purs sang* » et plusieurs autres citations d'Aimé Césaire, son analyse met certes en évidence le caractère litannique, incantatoire, démiurgique de sa poésie qui à la manière du volcan surgit du vide intérieur du poète, du cosmos, que celui-ci appelle le « chaos primitif », qui n'a pas seulement que cette dimension cosmique, mais tout à la fois polysémique, polyphonique, polymétrique et polyrythmique et dès lors facilement battue sur le tam-tam. A titre d'exemples, ouvrages publiés : *A hauteur de vague et de parole*, Ed. St Germain-des-Prés (1980) ; *Sur les bords de ma rime* (1982) ; *Le temps immobile* (1996) *Editinter : Fragments d'âmes* (2001) *Editinter : Renaître dans le poème* (2024) *Astérion*. Mail : fran.urbme@wanadoo.fr

11h20 - Cahier d'un retour au pays natal sous le prisme voyance. - Takounjoré André Ferdinand : Professeur de Littérature francophone à l'Université de Sao Tomé et Principe. André Ferdinand Takounjou Ngueho est Professeur Assistant à l'Université de São Tomé et Principe. Il est né au Cameroun (Afrique centrale). Spécialiste d'Aimé Césaire et de Frantz Fanon, il est titulaire d'un Doctorat en théories postcoloniales. Il a été cumulativement Directeur du Centre d'Études pour le Développement, et Directeur-Fondateur de l'Institut Confucius de l'Université de São Tomé et Principe. Actuellement il mène des recherches postdoc-





torales en diplomatie scientifique à l'Université du Québec à Montréal et financées par le Fond de Recherche du Québec. Sa communication intitulée *CAHIER D'UN RETOUR AU PAYS NATAL SOUS LE PRISME DE LA VOYANCE*, éclaire la dimension ésotérique voire subversive de la poésie de Césaire. Elle s'attache au verbe prophétique qui arrose l'imaginaire du poète de la semence d'un futur épuré de la douleur de l'être nègre. Empruntée de Rimbaud, la voyance contribue à l'engagement politique et social de l'écriture césairienne. Mail : <ngueho2000@yahoo.fr>

11h40 - Aimé Césaire et la Martinique : Le sens du retour à travers Cahier d'un retour au pays natal. - **Konan Roger langui.** Ecrivain. Professeur à l'Université Houphouët Boigny - Côte d'Ivoire, spécialiste de la poésie. Né en Côte d'Ivoire en 1972, et très sensible à la poésie, il a commencé à écrire ses premiers poèmes dès le lycée. De tous, ce genre littéraire étant celui auquel il accorde le plus d'importance, aujourd'hui enseignant-chercheur à l'Université Houphouët Boigny de la Côte d'Ivoire, il en est devenu un grand spécialiste. « Le caractère multidimensionnel de la poésie d'Aimé Césaire », à notre invitation, on comprend qu'il ne pouvait pas rester indifférent à ce colloque international consacré au célèbre écrivain martiniquais, poète hors-pair. Du reste sa communication ne porte-t-elle pas sur son poème catalyseur « *Cahier d'un retour au pays natal* » ? « *Aimé Césaire et la Martinique : Le sens du retour à travers « Cahier d'un retour au pays natal* » tel est le thème de sa communication. Quel est le lien inextricable entre Aimé Césaire et son pays natal ? Qu'entend-t-il par « retour au pays natal ? » Sont-ce là deux questions fondamentales autour desquelles tourne sa communication et auxquelles nous ne doutons nullement qu'il apportera les vraies et convaincantes réponses. Mail : klangui@yahoo.com

12h00 - Le Cahier de la désaliénation spirituelle à l'engagement politique (de 1939 à 1956). - **James Arnold.** Professeur Emérite de l'Université de Virginie USA. Spécialiste de l'œuvre intégrale d'Aimé Césaire, a publié « *Aimé Césaire : Genèse et transformations d'une poétique* » aux Editions Königshausen, & Neumann, a coordonné l'édition critique de ses œuvres complètes : « *Poésie, Théâtre, Essais et Discours* » de « Aimé Césaire » réalisée conjointement par l'Agence Universitaire de la Francophonie, Présence Africaine, CNRS EDITIONS, Item et PLANETE LIBRE. Enfin, en étroite collaboration avec Clayton Eshleman, a effectué la traduction complète de ses œuvres poétiques du français à l'anglais sous le titre : « *The complete poetry of Aimé Césaire* ». Wesleyan University press. Par ailleurs, il est l'auteur de : « *Modernism and Negritude* », « *The poetry and poetics of Aimé Césaire.* »

12h20 - *La Martinique d'Aimé Césaire*. - **Papa Diop**, originaire du Sénégal est Professeur Emérite de l'Université de Créteil, Paris- Est, auteur de deux ouvrages sur Aimé Césaire. Le premier : « Poésie épique au XX ème siècle » Akhmatova. Césaire, Paris Atlante 2009. 320 pages. Le deuxième : « La poésie d'Aimé Césaire. En résumé sa communication vise à saisir le discours césairien comme un hymne constant et récurrent à la Martinique, avec des majeurs et des mineurs.

THÈME 2

SOURCES D'INSPIRATION DANS LA CONCEPTION ET LA FORMATION DE LA POÉSIE D'AIMÉ CÉSAIRE : DES INFLUENCES DÉTERMINANTES.

Modérateur : James ARNOLD

12h40 - « *Aimé Césaire, porteur de feu ou comment réenchanter le monde.* » - **Laura Cassin** est d'origine Martiniquaise, Maître de Conférences à la l'Université des Antilles, Pôle Martinique, en Littérature générale et comparée. Vice-Présidente au Conseil d'Administration de l'UA. En résumé du choix de son thème de communication, au moment où Paul Valérie constate une baisse notoire de la valeur de l'esprit, il s'agit





de montrer que paraît le « *Cahier d'un retour au pays natal* » d'Aimé Césaire, poème hermétique, pourtant, paradoxalement très populaire qui revisite et réévalue le rôle de l'esprit dans la construction de l'homme, et de son pays, et comment se fabrique l'immortalité de cette nouvelle histoire de la conscience et de l'inconscience, comment Césaire promeut et offre à une génération qui décide de s'emparer de tout ce que l'intelligence et l'esprit peuvent offrir à l'homme libre.

PAUSE DÉJEUNER DE 13H30 À 15H00

ÉCHANGES : 15H20 À 15H40

15h40 - *L'influence féminine sur la création poétique d'Aimé Césaire, singulièrement : de sa grand-Mère Maman Nini et de son épouse, Suzanne Roussi Césaire.* - **Stéphanie Atger**, métisse d'origine martiniquaise et mélanésienne (Tahitienne) ayant vécu à Tahiti de nombreuses années et aujourd'hui domiciliée dans le sud de la France hexagonale. Ainsi que l'indique le thème de sa communication, il s'agit de mettre en lumière le rôle déterminant que ces deux femmes ont joué dans la création poétique d'Aimé Césaire, l'influence considérable qu'elles ont toutes deux exercée sur lui en cette matière.

16h00 - *Portrait de l'artiste en Griffon : Aimé Césaire lecteur de la poésie d'Aimé Césaire.* - **Ernstpeter Ruhe**. Allemagne fédérale. Professeur Emérite de l'Université de Würzburg. A publié de nombreux ouvrages sur la littérature française, de l'époque médiévale la plus récente. En néo littérature nègre, générale et comparée : « Une œuvre mobile : Aimé Césaire dans les pays germanophones (1950 – 2015.) »

16h20 - *Propositions de lecture de poèmes courts et textes initiatiques (apparemment pour enfants) de la dernière phase poétique d'Aimé Césaire.* - **Liliane Pestre** Franco-brésilienne. Professeur à l'Université Fédérale Fluminense du Brésil. A publié de nombreux ouvrages et articles, sur la littérature française, de même, *les littératures francophones*. Tout particulièrement intéressée par son œuvre, Aimé Césaire est et reste son champ de prédilection de recherche. Chercheuse chevronnée et de très grande qualité, parmi les travaux effectués à son égard figurent : « *Mémoire et métamorphose.* » ; « *Aimé Césaire entre l'oral et l'écrit* » (Königshausen & Neumann), 2010 ; « *Aimé Césaire : Cahier d'un retour au pays natal* », *Classiques francophone*, 2012 ; *traduction en édition bilingue du Cahier d'un retour au pays natal*, Paris Le Harmattan, Césaire hors frontière : Poétique, intertextualité et Littérature comparée.

Modérateur : Konan Roger LANGUI.

16h40 - L'écriture langue de feu : Une révolution orogénique génératrice d'espoir. » - **Liliane Fardin** : Professeure agrégée de Lettres classiques. Maîtresse de conférences à l'Université des Antilles, HDR et à l'Institut catholique européen des Amériques (ICEA.)

Orogène, Aimé Césaire utilise ce terme dans « *Par tous mots guerrier silex* », poème de « moi laminaire » en hommage à Frantz Fanon. Tel qu'il le présente, métaphoriquement, c'est « *un guerrier-silex* ». Puis s'adressant directement à lui en ces termes, sinon à sa mémoire : « Fanon dit-il « *tu rayes le fer, tu rayes le barreau des prisons, tu rayes le regard des bourreaux.* » Si telle est l'idée qu'il se fait de lui, à l'instar de cette pierre le silex, il est dur, très dur, dont la cassure à arêtes tranchantes la fait utiliser comme arme et outil, mais aussi que les hommes préhistoriques utilisaient pour allumer du feu. *Orogène*, du grec *Oros* montagne et *genis* génération ou qui génère, étymologiquement, ce terme désigne la formation des chaînes de montagnes. *Orogénique*, ce qui est relatif à l'orogénèse, mouvements orogéniques. Partant de ces explications préalables, à travers cette communication, il s'agit de montrer que la poésie d'Aimé Césaire est tout à la fois magmatique, éruptive, sous l'effet d'un feu de tout volcan en activité, non pas formellement destructeur mais salvateur et salutaire et en lequel réside le germe de l'espoir de la naissance d'un monde nouveau.

17h00 - Noria-ginga : Mythe, mouvement et rythme dans la poésie d'Aimé Césaire. - **Jean Marc Terrine**. Origine Martinique, poète, auteur et co-auteur de nombreux ouvrages, critique d'art, membre de l'Association Internationale des Critiques d'Art (AICA). Curateur de nombreuses expositions. Commissaire d'exposition dans le cadre du 110^{ème} anniversaire de la naissance d'Aimé Césaire, intitulée « Noria » d'abord à Basse-Pointe, ensuite au Centre culturel de Fonds Saint-Jacques Sainte-Marie.

17h20 - Aimé Césaire et Saint John Perse entre dualité transpoétique - **Manuel Norvat**. Il est docteur ès Lettres de l'Université Paris 3 en Sorbonne Nouvelle. Il enseigne comme Chargé de cours à l'Université des Antilles. Il est l'auteur du *Chant du Divers, introduction à la philopoétique d'Edouard Glissant (Le Harmattan, 2015* et de *Zwel Lalin (Le jeu de la lune) Editions Ibis rouge, 2002*. Un roman en langue créole. Ses travaux et enseignements portent principalement sur la littérature française et caribéenne, l'esthétique, ainsi que sur les langues et cultures créoles.





L'intention de cette communication est de réaffirmer les liens entre Aimé Césaire et Saint-John Perse. C'est une marque de multi dimensionnalité chez Césaire tenant principal de la négritude définie non pas comme un enfermement un repli sur soi, mais une ouverture aux autres et au monde pour évoquer à juste titre notre part africaine, européenne, caraïbienne, indienne, chinoise, une fraternité semblable dont Edouard Glissant mais aussi Dereck Walcott faisait sienne et qui à n'en point douter rappelle à juste titre, les « *Correspondances* » baudelairiennes.

Dès lors, il est clair que le dualisme social et littéraire entre Aimé Césaire et Saint-John Perse ne se cantonne nullement à des faces étrangères à elles-mêmes. De même, la Trans-poétique de Césaire est sur ce point déterminante, plus que sous la forme d'un tombeau qu'est « *Cérémonie vodou pour Saint John Perse...* », mais agit comme un dépassement, loin des clichés où l'on aurait voulu l'enfermer, un autre Césaire résolument attaché à une poétique de la relation telle que Edouard Glissant l'entendait, un rassemblement zobelien par « *Le soleil partagé.* »

17h40 - Une conception péléenne ou surréalisante et cosmique de la poésie d'Aimé Césaire : Analogie entre l'éruption péléenne et éruption poétique. - Christian Lapoussinière : Origine martiniquaise. Docteur en Littérature générale et comparée de l'Université Sorbonne Paris III. Deuxième thèse de doctorat à l'Université Paris VIII en Idéologie et société, sociologie de la littérature. Ancien professeur certifié hors-classe de lettres modernes au Lycée Frantz Fanon, de Trinité Martinique. Ancien Chargé de cours à l'Université des Antilles et de la Guyane. Ancien Vice-Président du Conseil Régional de la Martinique en charge de la Culture et de la Recherche. Fondateur du Centre Césairien d'Etudes et de Recherches, et de la revue « *Le Rebelle* », du nom du personnage central de la pièce de Césaire intitulée : « *Et les chiens se taisaient.* » Chercheur assidu, spécialiste de l'œuvre d'Aimé Césaire. Il est l'auteur de nombreux articles sur l'homme et l'œuvre, d'une étude comparative entre « *Cahier d'un retour au pays natal* » et « *Les Châtiments* » de Victor Hugo intitulée : « *Au bout du petit matin* » : « *De Nox à Lux : L'épopée d'Aimé Césaire et de Victor Hugo* », Editions Panafrika, Paris, 2007, d'une étude comparative entre « *L'Odyssée* » d'Homère et « *Cahier d'un retour au pays natal* ». Est également l'auteur d'une part d'une étude sur « *Lettre à Maurice : L'heure de nous-mêmes a sonné.* *Portée locale, nationale et internationale,* » D'autre part, sur sa poésie dans son ensemble et son théâtre, en cours de publication. - A travers sa communication, il ne s'agit pas seulement de concentrer ses efforts sur ce parallèle ou cette analogie, mais encore, ce faisant, de se pencher sur la langue césairienne, ce verbe qui lui soit propre, à la langue française qu'il a adoptée et adaptée,

qu'il a pliée et ployée au génie de son peuple, pour ainsi comprendre pourquoi elle est si hermétique, si inaccessible au grand public, dont pourtant paradoxalement il est et reste, un poète très populaire et de renommée mondiale.

ÉCHANGES : 18H00 À 18H20



A vertical black and white photograph of a man with short, graying hair and glasses, wearing a suit and tie. The image is partially obscured by a large red rectangular area on the right side of the page.

Mercredi 13
_____ Novembre

2024

THÈME 3

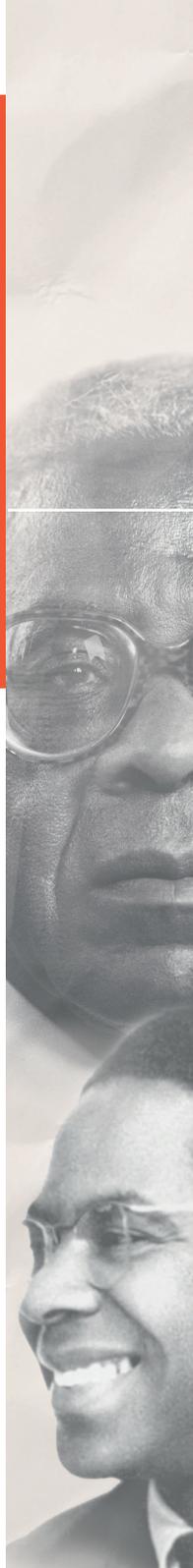
PRÉSENCE MANIFESTE DE LA POÉSIE DANS LE THÉÂTRE D'AIMÉ CÉ- SAIRE OU LES DEUX GENRES SE MÊLENT. UNE PAROLE PROPHÉTIQUE ?

Modérateur : Antoine TSHITGUNGU KONGOLO.

09h00 – La poésie dans le théâtre césairien : Une parole prophétique ?

Julie Collomb-Clerc. Professeure certifiée de lettres. Dr en littérature générale et comparée. La poésie dans les pièces de théâtre d'Aimé Césaire : une parole prophétique ? Les pièces de théâtre d'Aimé Césaire ne conviennent pas, a priori, au corpus poétique par leur ancrage générique. Toutefois, elles sont nourries par des passages, des moments poétiques. A première vue, ces extraits semblent détachés de l'intrigue principale ; mais il n'en est rien : les intrigues trouvent en réalité leur ancrage dans ces moments qui, s'ils semblent détachés, portent en réalité les discours essentiels des œuvres, indissociables de leur contemporanéité et de l'engagement politique d'Aimé Césaire.

Julie Collomb-Clerc est docteure de littérature générale et comparée, diplômée de l'Université des Antilles. Elle a soutenu sa thèse intitulée « Vox populi dans les œuvres dramaturgiques de Victor Hugo, Aimé Césaire et Vincent Placoly » en mai 2021. Elle a communiqué deux fois dans le cadre du CIEF, en juin 2017 : « *Don Juan, l'Antillais ? Regards sur l'œuvre de Vincent Placoly* » et en juin 2019 : « *De Huis-Clos de Jean-Paul Sartre aux Combustibles d'Amélie Nothomb : le corps, un exil de l'esprit ?* ». Elle a également communiqué lors d'un colloque sur la spiritualité, organi-





sé par son laboratoire de recherches en novembre 2018 : « *Des hommes et des dieux dans Une tempête d'Aimé Césaire* ». Elle a publié une recension de Frères Migrants de Patrick Chamoiseau dans le numéro 18 de la Revue Française d'Éducation Comparée intitulée Éducation, langues et mobilité aux Antilles, en Guyane, à Mayotte et à la Réunion, sous la direction de Zéphrine Royer, Juin 2019. Enfin, sa communication lors du colloque de Starmania, organisé par l'Université catholique d'Angers, sera prochainement publié. Parallèlement, elle présente une deuxième fois le concours de l'agrégation externe spécial en Lettres Modernes, après son admissibilité en 2024.

09h20 - Aimé Césaire un théâtre doublement poétique. - Jean Jonassaint.

Originaire de Haïti. Professeur à l'Université de Syracuse – Canada. Sous ce thème de communication, il s'agit pour lui d'étudier les formes poétiques (poèmes, chansons) dans la « Tragédie du Roi Christophe », « Une saison au Congo » et « Une Tempête » la grande trilogie de Césaire sur la décolonisation. Par ailleurs, jusqu'à un certain point, il se propose de montrer combien tous ces titres sont à la fois rhématiques et thématiques au sens où Genette donne à ces termes, implicitement ou explicitement (c'est-à-dire un commentaire sur la forme et sa production à savoir : quel type de pièce est-ce, ses sources ou modèles ; un rappel au résumé de l'histoire contée ou mise en scène ; l'exemple le plus évident étant nul doute le long titre et sous-titre, « Une tempête d'après « La Tempête » de Shakespeare. Adaptation pour un théâtre nègre, et le moins explicite « Une saison au Congo » calque le fameux titre de Rimbaud, « Une saison en enfer », qui met en scène Lumumba, le prophète, l'homme du verbe qui met en scène Lumumba, le prophète, le poète, l'homme du verbe pour qui « la main à plume vaut la main à charrue ». Enfin qu'il n'aurait fait le silence sur les poétiques exposées d'entrée de jeu dans ces pièces de Césaire notamment par la voix du « Présentateur-commentateur » (La Tragédie du Roi Christophe), du Bonimenteur (Une saison au Congo et du Meneur de jeu (Une tempête) qui font écho à tant d'autres soutenues par des personnages plus ou moins importants selon les pièces (Hugonin , Ariel, Caliban) entre autres.

09h40- Une noueuse primitive. Imaginaire poétique et écologie dans le théâtre d'Aimé Césaire. - Clare Finburg Delinani. Professeurs à l'Université de Londres. Royaume-Uni. Spécialiste du Théâtre.

10h00 - Traduction du français à l'anglais de « Et les chiens se taisaient » poème dramatique d'Aimé Césaire par Dr Alex Gil. Originaire de Saint Domingue, Alex Gil vit aux USA depuis de longues années et enseigne à l'Uni-

versité de Yale. Sa communication consistera à commenter ce poème hybride qui oscille entre théâtre et poésie. Spécialité : Le Théâtre.

10h20 - Aimé Césaire une poétique de l'intervention. - Mamadou Bâ. Professeur à l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar, Sénégal. A travers le choix du thème de sa communication, il s'agit de montrer que le poète Aimé Césaire n'est pas uniquement un homme du verbe et de plume, mais aussi éminemment d'action, que profondément engagée, sa poésie et son théâtre ne sont nullement pure esthétique, mais des « moyens d'action, des « Armes miraculeuses » efficaces pour redresser positivement le cours du destin de son peuple, mais par extension de tous les peuples opprimés. « **Changer le monde** » selon le mot d'ordre de Rimbaud. « **Transformer la société** » selon celui de Marx, font parfaitement écho à celui de Césaire, parole du demiurge : « **Recréer le monde.** »

10H40 - PAUSE-CAFÉ.

THÈME 4

AIMÉ CÉSAIRE LE
POÈTE-PROPHÈTE.
UN MOT D'ORDRE
SUPRÊME : RECRÉER LE MONDE.





Modérateur : Liliane Pestre de Almeida

11h00 - Aimé Césaire : du rebelle au démiurge. – Max Pierre Fanfan, originaire de la Martinique, mais vivant à Paris. Journaliste et écrivain à la revue littéraire et philosophique ESPRIT, Paris. A travers cette communication, il s'agit d'entrer dans les arcanes de la poésie d'Aimé Césaire, de la décrypter, et ainsi de montrer que la poétique d'Aimé Césaire participe de la maïeutique, éclaire les esprits et accouche les âmes par l'entremise du mot. - Césaire le Rebelle avait forgé des armes de parole qui restent encore de nos jours des instruments de libération et d'émancipation, d'identité conquise. Le retour au pays natal le conduit non seulement dans l'histoire de son peuple mais également dans un espace multidimensionnel, dans la prescience cosmique de l'homme, don sacré conféré à l'être depuis l'origine des temps.

11h20 - La poésie d'Aimé Césaire : un espace réticulaire du cri. – Catherine Brasselet : Maître de conférences en Littérature Générale et comparée - Université catholique de Lille. A travers cette communication, il s'agit de montrer que la poésie d'Aimé Césaire n'est pas pure esthétique, mais un cri de colère, de révolte. Un cri selon ses propres mots dans « *Et les chiens se taisaient* » : « *poussé d'une telle raideur que les assises du monde en seront ébranlées.* »

11h40 - Césaire - Tjibaou : Culture poétique et politique en miroir. – Alexandre Juster : Ethnologue océaniste, auteur, chercheur en anthropologie culturelle. Il est un ethnolinguiste français, spécialiste de l'Océanie et des langues océaniques. Ses recherches s'orientent sur la façon dont le langage affecte notre manière de penser dans des sociétés plurilingues. Après 10 années dans le Pacifique sud il est rentré en Europe en 2015. Il est par ailleurs auteur de plusieurs ouvrages de médiation scientifique sur la Polynésie française et la Nouvelle Calédonie. Depuis 2020, il collabore avec les réalisateurs Alexia Klingler et Fabrice Gardel dans l'écriture de films documentaires.

ÉCHANGES : 12H00 À 12H20

PAUSE DÉJEUNER DE 12H40 À 15H00

ÉCHANGES : 15H00 À 15H40

15h40 - *Quis ut Césaire.* Phrase latine qui veut dire : « *Qui est comme Césaire ?* » - **Suzanne Dracius.** D'origine martiniquaise, Professeure de lettres classiques, elle a enseigné d'abord en lycée à Paris, ensuite successivement dans deux Universités aux Etats-Unis : d'abord, Georgia University, ensuite Ohio University. Analyse surtout descriptive, à travers ce thème de communication, il s'agit de mettre en évidence l'originalité, particularité de la poésie d'Aimé Césaire d'une rare singularité légitimée par une reconnaissance nationale, partant du postulat de ses origines qui s'est toujours inscrite dans la lutte pour la reconnaissance identitaire, mais aussi littéraire afin que ne lui soit pas assigné la posture de sous-homme, sous-citoyen, sous écrivain excluant toute possibilité d'encourager et de favoriser tout préjugé de race, de classe et de couleur résultant de la traite de l'esclavage. En somme, à la question : « Qui est comme Césaire ? » Il va de soi que son cas est exceptionnel, particulier. On lui reproche d'être un poète hermétique, inaccessible. Mais paradoxalement il était d'une popularité sans borne.

THÈME 5

LES ÉLÉMENTS DE LA NATURE DANS
LA POÉSIE D'AIMÉ CÉSAIRE : UNE
DÉMARCHE
D'ÉCOLOGISTE AFFIRMÉE





16h00 - *Pour une éco-poésie décoloniale* . - **Dr Papa Bocar** – Professeur à l'Université Cheikh Anta Diop - Dakar Sénégal.

16h20 - *Paroles pour un colloque sur la poésie d'Aimé Césaire* : **Ernest Pépin**
lecture Manuel NORVAT : Origine Guadeloupe, diplômé de Lettres classiques, ancien professeur au lycée Frantz Fanon, Martinique, ancien Directeur des Affaires culturelles du Conseil régional de la Guadeloupe, écrivain.
Mail : jim.pepin@gmail.com

16h40 - *Récital de poésie à partir de poèmes d'Aimé Césaire ou lecture de certains de ses poèmes faisant référence à la nature ou à la bio-diversité* par Ti Guy Nèg Mawon.

ÉCHANGES : 17H00 À 17H40

THÈME 6

**AIMÉ CÉSAIRE :
DE L'ENRACINEMENT
À L'OUVERTURE :
UN HOMME EN QUÊTE D'UN
UNIVERSEL RÉCONCILIÉ.**

Un homme en quête d'un Universel réconcilié.

17h40 - Aimé Césaire : Une lecture de « Une nouvelle bonté croit à l'horizon ». - Eliès Éric. Origine, France hexagonale. Officier de Marine de l'Armée française, écrivain, il s'intéresse à la néo-littérature antillaise d'expression française et en particulier aux poètes Aimé Césaire et Monchoachi. A effectué plusieurs notes de lecture de très grande qualité relatives à la poésie d'Aimé Césaire. Partant du « Cahier d'un retour au pays natal » à « moi laminaire... » sa communication vise à montrer le caractère tout à la fois avant-gardiste, anti-conformiste, éruptif de sa poésie. De montrer son double engagement littéraire et politique, non seulement un homme d'enracinement, mais aussi d'ouverture. Car en fait, faisant parfaitement écho avec Arthur Rimbaud dont le mot d'ordre était : « *Changer le monde* », parce que fonder sur la discrimination raciale et sociale, les inégalités et injustices de toutes sortes, en somme un véritable enfer, par son humanité, la ferveur de sa parole poétique venue des profondeurs de son univers intérieur, sa poésie n'est-elle pas destinée à favoriser la naissance d'un monde plus juste, plus humain et plus fraternel ? Certes, la réponse est affirmative. Par visio conférence ou à lire par un membre du CCER

18h00 - Aimé Césaire humaniste de notre temps. - Daniel Rano. Origine Martiniquaise. Docteur ès lettres de l'Université Créteil Paris XII. Chercheur associé à l'Agence Universitaire de la Francophonie, depuis 2009. Chercheur associé à l'ITEM/CNRS (Plate-forme scientifique du CNRS), depuis 2007. Ecrivain et Essayiste : Prix du roman historique / Prix de la Francophonie (CIDEF), 1987. Chevalier des Arts et des Lettres (2013). Chevalier de l'Ordre national du Mérite (en 1999). Prix du roman historique / Prix de la Francophonie (CIDEF), en 1987. Obtint la Médaille de l'Internationale des Arts en (1997). Est titulaire du Certificat Polyvalent du premier degré avion et hélicoptère, aviation légère de l'Armée de Terre (en 1970) avec mention. Est passé par l'École Supérieure et d'Application du Matériel de Bourges (ESAM), de 1970 à 1974. Est titulaire du Brevet technique supérieur de l'aviation légère de l'Armée de Terre, (1974) avec mention.

L'intention de cette communication est de montrer le caractère manifestement engagé, et subversif de son œuvre littéraire d'une manière générale, mais singulièrement avant-gardiste et anti-conformiste de sa poésie. Que, son action poétique est inextricablement liée à son action politique. Enfin, qu'il est certes un homme d'enracinement ou un homme-laminaire, mais est aussi homme d'ouverture, et à ce titre, placé au début, au





milieu et à la fin de son œuvre, il est par excellence un grand humaniste, un grand défenseur de la dignité de l'Homme.

18h20 : *Récital de poésie* par **Ti Guy Nèg Mawon** ou lecture de courts poèmes ou autres textes en prose traitant de l'humanisme d'Aimé Césaire, de sa conception de l'Universel : A titre d'exemple : La conception qu'il a de l'Universel dans « Lettre à Maurice Thorez » ou autres textes à sélectionner au préalable.

Jeudi 14
Novembre _____

2024





09h00 - *Lecture analytique et analogique du poème-testament d'Aimé Césaire* : « *Calendrier lagunaire* » : Une approche de sa conception du poète, de la poésie par rapport à son pays natal, à son environnement immédiat, à son univers intérieur et extérieur, à l'Univers, par **Christian Lapoussinière**.

09h20 - *Une lecture japonaise de « Calendrier lagunaire »* : Analyse du poème faite d'une part par rapport à la culture japonaise, d'autre part, par rapport à la similitude et différence qui existe entre l'Archipel des Antilles et celui du Japon et le poète martiniquais lui-même. A travers cette nouvelle lecture, il s'agit d'établir par analogie un rapport de contiguïté entre le poète martiniquais, sa culture, son île, l'Archipel des Antilles, un aspect de la culture japonaise et l'Archipel du Japon. - **Tsunékawa**, Professeur Emérite de l'Université de Tokyo, Japon.

09h40 - « *Entre l'arrivée et le retour : un regard critique sur la poétique de Césaire, de Laferrière et de Naipaul.* » - **Dr Savrina Chinien** de Trinidad and Tobago. Maître de conférences à l'Université nationale de Trinidad et Tobago : University of the West Indies - Campus Saint Augustine Trinidad and Tobago, réalisatrice (de films).

Césaire, Laferrière et V.S. Naipaul illustrent de manière significative comment le retour au pays natal constitue une expérience profondément personnelle et souvent ambivalente. À travers leurs récits, ils soulignent que le retour ne se limite pas à un simple déplacement physique, mais représente plutôt une exploration des liens entre l'identité, la mémoire et la culture, souvent marquée par une tension entre le passé et le présent. Cette dynamique du retour et/ou de l'arrivée apparaît comme un processus complexe de redéfinition de soi, influencé par les expériences d'exil et les interactions interculturelles. Césaire, dans son œuvre emblématique *Cahier d'un retour au pays natal*, dénonce les injustices du colonialisme ; son approche poétique mêle lyrisme et engagement politique, faisant du retour un acte de réappropriation identitaire. En revanche, dans *L'énigme du retour*, Laferrière adopte un style autobiographique et introspectif, où il entrelace fiction et réalité pour explorer sa relation avec son héritage culturel. Contrairement à Césaire, qui s'adresse directement au colonisateur, Laferrière privilégie une voix intime qui exprime les complexités de son identité. Quant à V.S. Naipaul, dans *The Enigma of Arrival*, il aborde le retour avec un regard critique, mettant en lumière la fragmentation de l'identité culturelle dans un contexte postcolonial. Ses personnages doivent naviguer entre différentes réalités, illustrant ainsi les défis de la réintégration. Cette communication vise à analyser comment chaque auteur propose une réflexion approfondie sur la notion de l'arrivée et/ou du retour, révélant com-

ment ces expériences façonnent tant l'identité individuelle que collective. À travers cette analyse comparative, nous examinerons les enjeux identitaires liés à l'exil et au retour dans un monde globalisé marqué par les héritages du colonialisme.

10h00 - Hommage de Daniel Maximin à Aimé Césaire. Le but de cet hommage étant non pas de dire certains textes choisis ou sélectionnés à la place d'Aimé Césaire, mais de les entendre dire par la voix du poète mage, médium, démiurge, de l'homme d'enracinement et d'ouverture, en somme du grand humaniste.

PAUSE CAFÉ 10H20 À 11H00

11h00 - Annonce du projet de *Prix littéraire AIME CESAIRE* par **Christian Lapoussinière** Président du Centre Césairien d'Etudes et de Recherches conjointement avec le **Président Serge Letchimy** de la Collectivité Territoriale de Martinique.

- A ce sujet, un mot par :

- Monsieur Jean-Charles Dorge : Président de la Société des Poètes Français.

- Monsieur Didier Laguerre : Maire de la Ville de Fort-de-France.

- Monsieur Serge Letchimy : Président de la Collectivité Territoriale de Martinique.

Les raisons qui motivent la création d'un tel Prix et les modalités de la création de ce Grand Prix par le Président du CCER ; les lauréats qui peuvent participer à ce concours ; en harmonie avec la Collectivité Territoriale de Martinique le délai que le CCER se donne pour le décerner la première fois. Le rythme auquel il sera décerné, à savoir : Est-ce chaque année ou tous les deux ans ? Le lauréat primé recevra-t-il une somme d'argent ou quelque chose de symbolique, ou à la fois les deux ? Dans le cas que c'est une somme, quel sera le montant de cette somme ? Dans le cas d'un symbole, quel sera ce symbole et pourquoi ce choix ? Le Grand Prix littéraire Aimé Césaire se limitera-t-il strictement à la poésie ou à tous les genres littéraires, s'adressera-t-il strictement aux jeunes ou au moins jeunes ? Quels seront les critères de sélection pour être primé ? Quels doivent être les éléments caractéristiques du Comité d'organisation ? Pour





ce faire, faut-il constituer un Jury international ? Quels sont ou seront nos partenaires privilégiés ? Bien évidemment les deux collectivités publiques de la Martinique : la Municipalité de Fort-de-France à la tête de laquelle Aimé Césaire est resté Maire pendant 56 ans, mais aussi la Collectivité Territoriale de Martinique issue du Conseil Régional de Martinique duquel elle est issue et dont il est historiquement et symboliquement le tout premier Président dans le cadre de la décentralisation.

11h20 - Lecture d'un mot d'hommage de René Hénane à la mémoire d'Aimé Césaire par **Liliane Fardin** première Vice-Présidente du Centre Césairien. René Hénane est médecin Général Inspecteur du Service de Santé des Armées, écrivain, il est l'auteur de : « Aimé Césaire, le chant blessé », Editions JMP, Paris 1999. « Les armes miraculeuses d'Aimé Césaire » Editions Le Harmattan, 2008 », « Césaire & Lautréamont, Editions Le Harmattan bestiaire & métamorphose 2006, « spécialiste de la poésie d'Aimé Césaire. A exercé plusieurs années aux Antilles-Guyane, notamment en Martinique. A obtenu le Prix de l'Académie Française le 20 juin 2019. A généreusement fait don des ouvrages de sa bibliothèque personnelle au Centre Césairien d'Etudes et de Recherches. Mail : rene.henane@orange.fr - Tél : 04 78 95 26 74.

11h40 - Lecture d'un mot d'hommage de René Depestre à la mémoire d'Aimé Césaire – D'origine haïtienne, il est à la fois poète et romancier et essayiste. Dès sa rencontre avec Césaire de passage en Haïti, il s'est lié d'amitié avec lui, et qui malgré les manœuvres ou tentatives de Louis Aragon de l'en éloigner voire l'en détourner, de la rompre, elle est et reste intact. Du reste, c'est au nom de cette amitié indéfectible qu'il a adressé un mot d'hommage à la mémoire du célèbre écrivain et homme politique martiniquais, poète hors-pair que **Marie-Agnès Suivant** poétesse, membre de la **Société des poètes Français**, Déléguée de la **Société des poètes pour la Martinique**, membre du CCER se fera un plaisir de vous lire.

12h00 - Mini récital de poésie à partir de poèmes choisis d'Aimé Césaire ou lecture de certains de ses poèmes choisis faisant référence à la nature ou à la biodiversité par **Ti Guy Nèg Mawon**.

ÉCHANGES : DE 12H20 À 12H40

PAUSE DÉJEUNER DE : 13H00 À 15H00.

15h20 - Synthèse générale du colloque par :

- **Séverine Ely-Marius** : Membre actif du CCER. PRAG : Professeure agrégée des sciences de la vie et de la Terre à l'INSPE Martinique Université des Antilles.

- **Lydie Brusset** : Membre actif du CCER. Professeure agrégée des Sciences de la vie et de la Terre.

- **Joelle Cécina** : Membre actif du CCER. Professeure certifiée d'Histoire.

16h20 - Le CCER dans son processus de formation et de développement. D'où en vient l'idée ? Quels en sont les objectifs majeurs ? Qu'est-ce qu'il a fait jusque-là ? Qui en est à l'origine ? Présentation succincte par André Lucrèce.

16h40 - CONCLUSION du colloque par le Président du CCER.





Vendredi 15
_____ Novembre
2024

Matinée d'échange inter-lycée autour du match d'improvisation
Matinée fermée au grand-public et exclusivement sur invitation.

Samedi 16
_____ Novembre
2024

Journée culturelle réservée aux contributeurs.

REMERCIEMENTS

Remerciements à :

- L'UNESCO qui a bien voulu accepter de parrainer notre colloque en la personne de Monsieur Alexandre Navarro, Président de la Commission de l'UNESCO
- Au Lycée Victor Schoelcher en la personne de Monsieur Didier Marmot Proviseur du lycée ; aux personnels enseignants et autres, aux élèves, aux hôtessees d'accueil mises à notre disposition pour avoir contribué à la réussite de ce colloque.
- A tous les organismes publics : la Collectivité Territoriale de Martinique, à la Municipalité de Fort de France, au Comité Martiniquais du Tourisme qui nous ont bien voulu nous apporter leur contribution et précieux soutien financier et logistique.
- A la Municipalité de Basse-Pointe qui a bien voulu nous prêter Noria cette exposition sur la poésie d'Aimé Césaire qui sera dans le cadre du colloque.
- L'Université des Antilles en la personne de son Président Monsieur Michel Geoffroy.
- A la Fondation Clément,
- A la librairie Cultura
- Au Chocolat Lauzéa
- A l'agence Samev CARAIBES SAS Meggan Cavalier
- A l'agence Bokazla & Co, Rémy et Émilie Negouai
- Au Comité d'organisation et à tous les membres du CCER.

NB : Qu'ils soient de la Martinique ou d'ailleurs, le Président du CCER remercie infiniment les contributeurs et contributrices du colloque qui ont bien voulu participer à ce colloque international.

NB : Nous attirons votre attention sur le fait que vient de paraître le dernier ouvrage de André Lucrèce intitulé : « Aimé Césaire et René Ménil entretien infini. » Editions Le Teneur. Vous pouvez le trouver sur le stand du colloque et rencontrer l'auteur sur place et dans toutes les bonnes librairies.

NB : Qu'ils soient de la Martinique ou de l'extérieur, le Président du CCER apprécierait que tous les contributeurs offrent au CCER à titre gracieux, dans la mesure de leur possibilité un exemplaire de leurs productions : thèses, mémoires, ouvrages, articles, sur Aimé Césaire ou autres en vue d'enrichir son Fonds documentaire, et par-là même, afin d'encourager et de faciliter la recherche sur l'homme et l'œuvre. Merci d'avance.

NB : Pour information : réédition récente de « Tu c'est l'enfance » de Daniel Maximin en livre de poche à CARAÏBEDITIONS. L'auteur en dira un mot dans le cadre du colloque.



FONDATION CLÉMENT



Association Loi 1901-C/O Monsieur LAPOUSSINIÈRE Christian

8, Lotissement Cocotte - 97224 - Ducos

Mail : heros.aime@wanadoo.fr

Portable : 0696 18 86 25 - Tél : 0596 56 11 71